

RAPPORTO DI PROVA / TEST REPORT

NUMERO / NUMBER

0104\ME\DPI\21

DATA DI EMISSIONE / EMISSION DATE

19/10/2021

BUSINESS AREA

Performance Assessment & Verification

LABORATORIO / LABORATORY

Industrial Products Testing

IDENTIFICAZIONE E DESCRIZIONE DEL CAMPIONE / SPECIMEN DESCRIPTION**Elmetti per canoa-kayak e sport in acque torrentizie modello "IC2007-01"
versione JET e versione INTEGRAL**

*Helmets for canoeing and white water sports model "IC2007-01"
JET version and INTEGRAL version*

CLIENTE / CUSTOMER

ICARO 2000 SRL A SOCIO UNICO
VIA VERDI, 19
21038 SANGIANO (VA)

NORMA DI RIFERIMENTO / REFERENCE STANDARD

EN1385:2012

0104\ME\DPI\21

19/10/2021

Dati generali / General data

Data ricevimento campione: <i>Date of test specimen arrival:</i>	19/07/2021
Data inizio prove: <i>Test beginning date:</i>	02/08/2021
Data fine prove: <i>Test end date:</i>	03/08/2021
Sede del laboratorio <i>Laboratory site:</i>	Viale Lombardia, 20/B, 20021 Bollate (MI) Italia
Luogo di prova: <i>Test site:</i>	Viale Lombardia, 20/B, 20021 Bollate (MI) Italia
Procedura normalizzata: <i>Standardised Procedure:</i>	SI Yes
Deviazione dai metodi di prova: <i>Deviations from test methods:</i>	NO No
Controllo dei calcoli e trasferimento dati: <i>Calculation check and data transfer:</i>	SI Yes
Ambiente di prova: <i>Ambient conditions:</i>	T = 22± 5 °C RH = 60 ± 15%
Identificazione dei metodi di prova: <i>Identification of test methods:</i>	EN1385:2012 <ul style="list-style-type: none"> - Costruzione (par. 5) <i>Construction (cl. 5)</i> - Protezione all'impatto (par. 6.1) <i>Impact protection (cl.6.1)</i> - Resistenza sistema di ritenuta (par. 6.2) <i>Retention system strength (cl. 6.2)</i> - Efficacia sistema di ritenuta (par.6.3) <i>Retention system effectiveness (cl. 6.3)</i> - Galleggiamento (par. 6.4) <i>Buoyancy (cl. 6.4)</i> - Marchatura (par. 8) <i>Markings (cl.8)</i> - Informazioni che devono essere fornite dal fabbricante (par. 9) <i>Information to be supplied by the manufacturer (cl.9)</i>

Campionamento / Sampling

Il campionamento è stato effettuato secondo le seguenti modalità / Sampling was carried out according to the following procedures

Figura che ha eseguito il campionamento / Subject that performed the sampling		Verbale di campionamento / Sampling report		
<input type="checkbox"/>	Organismo notificato / Notified Body		Numero riferimento / Reference number	
			Data emissione / Date of issue	
<input type="checkbox"/>	TAB		Numero riferimento / Reference number	
			Data emissione / Date of issue	
<input type="checkbox"/>	CSI-CERT		Numero riferimento / Reference number	
			Data emissione / Date of issue	
<input checked="" type="checkbox"/>	Cliente / Customer	ICARO 2000 SRL A SOCIO UNICO	Numero riferimento / Reference number	N.A
			Data emissione / Date of issue	N.A
<input type="checkbox"/>	Altro / Other		Numero riferimento / Reference number	
			Data emissione / Date of issue	

Dichiarazioni / Declarations

I risultati di prova contenuti nel presente rapporto si riferiscono esclusivamente al campione provato, così come ricevuto

Test results contained in this test report pertain exclusively to the tested sample, as received.

I dati relativi al campione sono forniti dal cliente e non verificati dal laboratorio, se non espressamente indicato. Il laboratorio ne declina ogni responsabilità.

The data relating to the sample are provided by the customer and not verified by the laboratory, unless expressly indicated. The laboratory declines all responsibility.

Il presente rapporto non può essere riprodotto parzialmente senza l'autorizzazione del Responsabile del Centro

This test report cannot be reproduced partially without the consent of the test center managing director

Foto campione:
Sample picture:

INTEGRAL



GET



Identificazione del campione:
Sample identification:

Taglie:	55/61
Sizes:	

Risultati

Test results

Costruzione (par. 5)

Construction (cl. 5)

Il casco soddisfa i requisiti richiesti dai paragrafi 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 e 5.5;
 The helmet fulfils requirements set forth in clauses 5.1, 5.2, 5.3, 5.4 and 5.5;

Protezione all'impatto (par. 6.1, 7.6)

Impact protection (cl.6.1, 7.6)

Il casco soddisfa i requisiti richiesti; in tabella 1 sono riportati i risultati ottenuti.
 The helmet fulfils requirements set forth; table 1 reports obtained results.

Tabella 1
 Table 1

Prova Test	Campione Sample	Taglia casco The helmet size	Falsa testa Headform	Condizionamento Conditioning	Incudine Anvil	Punto impatto Impact point	Velocità Speed [m/s]	Decel. Max Peak Decel [<250 g]
1	1	55/61	575	+35°C	Piatta Flat	FRONT	2.61	117.3
2	1	55/61	575	+35°C	Piatta Flat	SIDE	2.60	125.2
3	1	55/61	575	+35°C	Piatta Flat	CROWN	2.61	113.3
4	1	55/61	575	+20°C	Piatta Flat	FRONT	2.59	106.2
5	2	55/61	575	0°C	Piatta Flat	SIDE	2.60	101.3
6	2	55/61	575	0°C	Piatta Flat	REAR	2.60	126.1
7	2	55/61	575	0°C	Piatta Flat	CROWN	2.60	116.4
8	2	55/61	575	+20°C	Piatta Flat	SIDE	2.60	102.1
9	3	55/61	575	Full Immersion H2O	Piatta Flat	REAR	2.60	86.7
10	3	55/61	575	Full Immersion H2O	Piatta Flat	FRONT	2.60	102.1
11	3	55/61	575	Full Immersion H2O	Piatta Flat	SIDE	2.61	132.8

0104\ME\DPI\21

19/10/2021

Prova Test	Campione Sample	Taglia casco The helmet size	Falsa testa Headform	Condizionamento Conditioning	Incudine Anvil	Punto impatto Impact point	Velocità Speed [m/s]	Decel. Max Peak Decel [<250 g]
12	3	55/61	575	+20°C	Piatta Flat	REAR	2.60	115.4
13	4	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	FRONT	2.60	98.9
14	4	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	REAR	2.60	130.0
15	4	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	CROWN	2.60	98.2
16	4	55/61	605	+20°C	Piatta Flat	FRONT	2.60	107.3
17	5	55/61	605	+35°C	Piatta Flat	CROWN	2.33	78.9
18	5	55/61	605	+35°C	Piatta Flat	SIDE	2.34	103.0
19	5	55/61	605	+35°C	Piatta Flat	REAR	2.34	78.8
20	5	55/61	605	+20°C	Piatta Flat	CROWN	2.34	96.2
21	6	55/61	605	0°C	Piatta Flat	FRONT	2.34	90.3
22	6	55/61	605	0°C	Piatta Flat	CROWN	2.34	127.3
23	6	55/61	605	0°C	Piatta Flat	REAR	2.34	105.7
24	6	55/61	605	+20°C	Piatta Flat	FRONT	2.34	102.5
25	7	55/61	605	Full Immersion H2O	Piatta Flat	SIDE	2.34	104.7
26	7	55/61	605	Full Immersion H2O	Piatta Flat	FRONT	2.34	60.3
27	7	55/61	605	Full Immersion H2O	Piatta Flat	CROWN	2.34	102.0
28	7	55/61	605	+20°C	Piatta Flat	SIDE	2.34	104.5
25	7	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	REAR	2.34	56.3
26	7	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	CROWN	2.34	94.6

0104\ME\DPI\21

19/10/2021

Prova Test	Campione Sample	Taglia casco The helmet size	Falsa testa Headform	Condizionamento Conditioning	Incudine Anvil	Punto impatto Impact point	Velocità Speed [m/s]	Decel. Max Peak Decel [<250 g]
27	7	55/61	605	UV+H2O	Piatta Flat	SIDE	2.33	102.9
28	7	55/61	605	+20°C	Piatta Flat	REAR	2.	101.9

Resistenza sistema di ritenuta (par. 6.2) / Efficacia sistema di ritenuta (par.6.3)
Retention system strength (cl. 6.2) / Retention system effectiveness (cl. 6.3)

Il sistema di ritenzione soddisfa i requisiti dei paragrafi 6.2e 6.3; i risultati ottenuti sono riportati in tabella 3.
Retention system fulfils requirements set forth in clauses 6.2 and 6.3; results are reported in table 3.

Tabella 3 / Table 3

Prova Test	Campione Sample	Taglia casco The helmet size [cm]	Falsa testa Headform	Resistenza (par. 6.2, 7.7) Strenght (cl. 6.2,7.7)		Efficacia (par. 6.2, 7.8) Efficiency (cl.6.2, 7.8)
				Allungamento dinamico Dynamic Elongation (< 25mm)	Sgancio (par.7.7.2) Reles(cl. 7.7.2)	Positivo/Negativo Pass/Fail
1	1	55/61	575	-----	-----	Positivo Pass
2	2	55/61	575	7.0	Positivo Pass	-----
3	3	55/61	575	8.2	Positivo Pass	-----
4	4	55/61	605	-----	-----	Positivo Pass
5	5	55/61	605	7.0	Positivo Pass	-----
6	6	55/61	605	6.1	Positivo Pass	-----

Galleggiamento (par. 6.4)
Buoyancy(cl. 6.4)

Il casco soddisfa i requisiti richiesti dal paragrafo 7.5.3
The helmet fulfils requirements set forth in clause 7.5.3

Marcatura (par. 8)
Markings (cl.8)

Il casco soddisfa i requisiti richiesti. Vedi tabella 3 per il dettaglio; le verifiche sono state condotte solo per la versione in lingua italiana.

The helmet fulfils requirements set forth. See table 3 for details; verification performer only on Italian version language.

Tabella 4
Table 4

Marcatura <i>Marking</i>	Presenza <i>Present</i>
Numero della norma Europea (par.8.1- a) <i>The number of this European Standard (cl. 8.1 -a)</i>	SI/YES
Nome o marchio del fabbricante (par. 8.1- b) <i>The name or identification mark of the manufacturer (cl. 8.1-b)</i>	SI/YES
Anno e trimestre di fabbricazione (par. 8.1-c) <i>The year and quarter of manufacturer (cl. 8.1-c)</i>	SI/YES
La designazione "Elmetti per canoa e sport in acque torrentizie" (par. 8.1-d) <i>The designation "helmet for canoeing and white-water sports" (cl. 8.1-d)</i>	SI/YES
Taglia o gamma di taglie in cm. (par. 8-e) <i>The size or size range, in cm. (cl. 8.1-e)</i>	SI/YES
Per una adeguata protezione, questo elmetto deve adattarsi o essere regolato secondo la taglia della testa dell'utilizzatore; (par. 8.2-a) <i>For adequate protection this helmet has to fit or be adjusted to the size of the user's head; (cl. 8.2-a)</i>	SI/YES
L'elmetto è fatto per assorbire l'energia di un impatto mediante distruzione parziale o danno alle calotte e alla bardatura e anche se tale danno può non essere immediatamente evidenziate, qualsiasi elmetto che abbia subito un duro impatto dovrebbe essere sostituito; (par.8.2-b) <i>The helmet is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, and even though such damage may not be readily apparent, any helmet subjected to severe impact should be replaced; (cl.8.2-b)</i>	SI/YES
L'attenzione degli utilizzatori è inoltre attirata sul danno derivante dalla modifica o dalla rimozione di qualunque componente originale dell'elmetto, al di fuori di quelle raccomandate dal fabbricante dell'elmetto. Gli elmetti non dovrebbero essere adattati allo scopo di montare dispositivi di attacco in modo diverso da quello raccomandato dal fabbricante dell'elmetto;(par. 8.1-c) <i>The attention of users is also drawn to the damage of modifying or removing any of the original component parts of the helmet, other than as recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the helmet manufacturer; (cl. 8.1-c)</i>	SI/YES

0104\ME\DPI\21

19/10/2021

Marchatura <i>Marking</i>	Presenza <i>Present</i>
Non applicare vernice, solventi, adesivi, o etichette autoadesive, se non in conformità alle istruzioni del fabbricante dell'elmetto (par. 8.2-d) <i>Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the helmet manufacturer; (cl. 8.2-d)</i>	SI/YES
Per la pulizia, la manutenzione o la disinfezione, utilizzare soltanto sostanze che non abbiano affetti negative sull'elmetto e non possano avere notoriamente effetti negative sul portatore, quando sono applicate in conformità alle istruzioni e alle informazioni del fabbricante; (par. 8.2-e) <i>For cleaning, maintenance or disinfection, use only substances that have no adverse effect on the helmet and are not known to be likely to have any adverse effect upon the wearer, when applied in accordance with the manufacturer's instructions and information; (cl.8.2-e)</i>	SI/YES
Questo elmetto non è destinato ad essere utilizzato in acque torrentizie di classe 5 e 6 come indicato dalla federazione internazionale Canoa-Kayak; (par. 8.2-f) <i>This helmet is not intended for use in white water classes 5 and 6 as given by the International Canoe Federation; (cl.8.2-f)</i>	SI/YES
Questo elmetto è progettato per aiutare a proteggere contro bernoccoli, graffi e commozioni cerebrali. (par. 8.2-g) <i>This helmet is designed to help protect from bumps, scratches and concussion. (cl. 8.2-g)</i>	SI/YES

Informazioni che devono essere fornite dal fabbricante (par. 9)
Information to be supplied by the manufacturer (cl.9)

Il casco soddisfa i requisiti richiesti. Le verifiche sono state condotte solo per la versione in lingua italiana
The helmet fulfils requirements set forth. Verification performed only on Italian version language

DATA
Date
Settore Industrial Products Testing
Industrial Products Testing Sector
Performance Assessment & Verification
Performance Assessment & Verification
Simone Mantoani
Francesco Ballabio
19/10/2021



Il documento è firmato digitalmente ai sensi del D.Lgs. 82/2005 s.m.i. e norme collegate e sostituisce il documento cartaceo e la firma autografa ed ha validità con decorrenza dalla data di apposizione della firma digitale / *The document is digitally signed in accordance with Legislative Decree n. 82/2005 as amended and replaces the paper document and the handwritten signature and it's valid from the date of affixing the digital signature.*